

和平利用外层空间委员会

未经编辑的录音打字本

第四十八届会议

第 535 次会议

2005 年 6 月 8 日，星期三

维也纳

主席：阿迪贡·阿德·阿维奥东先生（尼日利亚）

下午 3 时 15 分宣布开会

主席：各位尊敬的代表，下午好。

我们耽误了 12 分钟，原因是主席团和秘书处要做出最大努力，确保我们不会浪费本届会议的时间。

秘书处告诉我说，你们大部分人都登记发言，但是是要求明天发言，你们要求明天就议程项目 4 和 5 发言，但是我们还是希望大家尽量在今天发言，以便能够充分地利用我们的时间。

现在，只有三个代表报名，这就是说，到 4 点钟如果没有其他人报名的话，我们今天的会议就必须结束了，这样就不太好了。

因此，你们可以在这儿或者旁边来报名发言，假如可能的话，你们今天下午尽量报名发言，当然不是强迫你们这样做，这只是主席的一个建议。

好，代表们，我们下午继续审议议程项目 4：一般性意见交换。

然后，我们开始讨论议程项目 5：维持外层空间用于和平目的的方式和方法。

尊敬的代表，我们继续审议议程项目 4：一般性意见交换。名单上的第一位发言者是尼日利亚代表 Boroffice 教授，他是尼日利亚空间局局长，Boroffice 教授，下面请您发言。

R. A. Boroffice 先生（尼日利亚）：谢谢主席先生。尼日利亚代表团非常高兴地看到您主持本委

大会在其 1995 年 12 月 6 日第 50/27 号决议中核可了和平利用外层空间委员会的建议，即自委员会第三十九届会议起，将向其提供未经编辑的录音打字稿取代逐字记录。本记录载有以中文发言的案文和以其他语文发言的口译的录音打字本。录音打字本未经编辑或审订。

更正应只对发言的原文提出。更正应列入印发的记录上，由有关代表团一人署名，在本记录印发日期后一周内送交 D0708 室翻译和编辑处处长（United Nations Office at Vienna, P. O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria）。所有更正将编成一份总的更正印发。

V.05-85737



员会的会议,我们赞赏您做出的努力以及委员会自从您担任外空委主席以来所取得的进展。

我们注意到,您充分地发挥了自己的丰富知识,来指导委员会的工作,并且在外空委以及联合国大会一级很好地领导了外空委的工作。

我们坚信,本委员会的原则和工作是非常重要的,我们向主席保证,将在本届会议期间全力支持您的工作。

尼日利亚代表团赞赏外空司始终如一地执行委员会的计划及其小组委员会的计划,而且工作热情非常高。

我们赞赏司长 Camacho 先生以及外空应用专家 Lee 女士所做出的努力,他们在秘书处的支持下保证了委员会的计划得到执行。

我们也赞赏让·平先生作为联合国大会主席参加了关于空间和人力发展方面的辩论,以及主持外空委在第五十九届联合国大会期间的全体会议,以及参加了第四十八届会议今天的开幕式。

主席,尼日利亚继续积极地和建设性地参加外空委的活动。

在上届外空委会议上,我们做了尼日利亚在空间科学技术方面的成就介绍。我们高兴地告诉大家,我们进一步地采取行动,以便把空间科研成果用于促进发展尼日利亚人民的社会和经济活动。

我们的发射了尼日利亚 1 号卫星,这给我们带来了一个新的机会,来解决尼日利亚所面临的问题。

我们的研究领域包括森林退化以及尼日利亚由于森林退化所造成的生物多样性方面的影响、空间时间方面对于气象和人为的生态破坏影响,以及水资源管理,和尼日利亚[? 勘基?] 大湖地区的一

个试点研究。还有就是利用遥感技术和地球定位系统进行的人工积水层探测,或者是注水探测,还有就是预测我们木薯产量,以及制订战略规划,以及进行遥感应用,还有就是发展我们的荒漠化预警系统,以及制作[? 脆弱?] 性地图等等。

在灾害监督星群系统中,尼日利亚作为一个合作伙伴,继续为此做出贡献。

我们充分地利用了尼日利亚 1 号卫星。尼日利亚也参加了最近东南亚地区的海啸灾害管理方面的活动,并且我们也充分地支持一个专家组的活动,来编制一个研究结果。

这个研究组建立了一个空间自然灾害管理的协调实体,而且我们还将进一步开发空间综合系统,来加强国际合作,更好地减缓和管理自然灾害。

除此之外,我们发射了一个高清晰的非洲资源管理卫星群,并且我们与阿尔及利亚和南非进行了合作,我们的这些模式都是为了实现更高的目标而设计的,并且我们也要充分管理和监督非洲大陆的环境资源。

我们向委员会报告,尼日利亚在通讯卫星发射方面取得了重大进展,这将在 2006 年 12 月进行发射,这将是我们的非洲地区通信技术方面的一个支柱。我们也将开始执行远程医学、远程教育和无线电会议网络方面的试点项目。

尼日利亚通过国家空间研究和发展机构及其他活动中心,组织了一系列的讲习班,这些活动包括有一个国家一级的讲习班,主要介绍尼日利亚 1 号卫星的数据验证以及利用,还有就是推动基层对于利用尼日利亚 1 号卫星图像的认识。

最近我们还举办了一期培训班,主要是了解如何利用全球导航卫星系统,来促进尼日利亚的社会经济发展。

为了体现出我们对于区域和国际合作的承诺，我们正在执行一个空间政策和计划。尼日利亚签署了许多谅解备忘录，签署的国家包括南非、日本和加拿大，主要是在建立天文台，[？以及其他空间应用这些领域？]。

我们与意大利和中国在通信卫星发展方面也签署了谅解备忘录。

除了我们对国际合作做出承诺之外，尼日利亚还参加了对地观测卫星委员会，目的是促进卫星数据的分享和利用。

尼日利亚代表团向国际社会保证，尼日利亚有[？全面的决心？]，支持对地观测卫星委员会，并且充分地实现其目标。

尼日利亚已经通过了一个十年工作计划，我们将进一步促进对地观测卫星的分享和利用。

主席先生，尼日利亚将共同主办联合国关于空间法政策的讲习班，并且也将召开第一届非洲空间大会，时间是 2005 年 11 月。这再次证明我们对区域和国际合作的承诺。我们欢迎国际社会能够在 2005 年 11 月的第三个星期来到尼日利亚阿布加。

主席，本代表团支持各种各样的积极观点，这使我们对外层空间的展望能够变成现实，我们将充分地发展和利用空间，以便为世界和非洲地区各国的经济社会发展做出贡献。

主席：我感谢尼日利亚代表刚才的发言。下面请越南代表发言。

Hoang 先生（越南）：各位尊敬的代表，首先我国代表团希望祝贺您和主席团成员当选为外空委的主席和主席团成员。我国代表团希望最诚挚地祝贺泰国和利比亚代表团成为委员会的新成员。

越南非常高度地赞赏外空委在加强国际合作方面所发挥的重要作用。外空委确保外层空间的和平利用，通过研究、传播信息和建立新的法律框架，来处理外层空间的和平利用。委员会能够使国际社会受益于和平利用外层空间所带来的益处，这是 40 年前就开始进行的工作。

我国代表团非常高兴的是在以前的会议上取得了很大的进展，并且期望能够在此方面履行其报告中所提出的一些建议。

主席先生，在区域和国际合作方面，越南积极地支持委员会的建议，其中包括要[？分享负载？]传播各种利益信息，确保空间系统的[？通融？]，以及能够获取发射能力。

通过合作，发展中国家能够受益于空间技术带来的好处，越南积极地采取了卫星技术合作的开放政策。越南也与外空委成员开展了合作。

在区域一级，我们东盟成员国之间在遥感，特别是培训和发展，以及在接收卫星数据、站台和传播数据方面建立了网络，东盟国家也在监测和预防本区域的灾难方面开展了密切的合作。

我希望向各位通报一下越南所开展的空间技术和遥感活动。

我国到 2020 年的空间技术战略正在由我国政府审议之中，我们到 2010 年的总体计划已经提交总理核准。而且，越南已经建立了用于接收[？若阿摩迪和阿夸得？]的地面接收站。最近我们设立了一个遥感地面中心，而且将在 2007 年将越南的通讯卫星 1 号射入轨道。

我们还应用远程空间遥感技术开展自然灾害和自然资源管理，而且，地面信息的数据库也在国家、区域和省一级建立起来。地理信息系统的应用项目已经在食品管理方面实施。

在国际合作方面,越南希望加强国际合作,并得到委员会成员国的支持,以便增强其能力,并且通过各种遥感技术的应用,来加强土地和水资源的综合管理。

在区域方面,我们希望通报委员会,2005年11月7日将在河内召开2005年ACR的亚洲遥感大会第二十六届会议。而且,在第二次亚洲空间大会也将于11月8日至11日在河内召开。

主席先生,作为[?本委员会1980年以来的成员?],我国代表团希望重申,越南致力于使外层空间用于和平目的,并且发展和推进空间科学技术的应用。

我们非常重视下述问题,如信息交流、联合研究项目、培训,并且致力于积极地参与委员会今后的工作,所以,越南政府决定指定科技部为研究工作,研发和空间技术国际合作的协调中心。

谢谢各位的倾听。

主席:我感谢越南代表的发言。我现在请阿拉伯叙利亚共和国代表发言。

M. Rukieh 先生(叙利亚):谢谢主席。我非常高兴地代表阿拉伯叙利亚共和国发言。

我们非常高兴地看到您来主持本委员会的工作,特别是因为您具有非常卓越的经验,能够在国际一级为和平做出各种努力。

我国的遥感当局是在1980年设立的,在1986年正式开始工作,多年来一直进行全面的工作,并且制定了各种方法,在当地的各个科学研究方面起到领先的作用,并且开展了各种富有成效的工作,能够给各地和国际社会带来益处。

在进行了这一简短的介绍之后,我希望来详细谈一谈我国政府在区域、国家一级和国际一级实施

我们的战略的成就。

在区域方面,我们的遥感工作是围绕大马士革区进行的,我们建立了培训者宿舍,也给各种培训人员建立了训练场所和运动场所。这些建筑物非常大,而且这一机构能成为叙利亚最重要的机构。

这些机构包含了非常先进的数据库,电脑、实验室,还有各种数据和画面处理中心,而且能够同时培训32名受训者,能够开展最先进的科学实验。

我们在灾害管理方面已经认真研究了某些区域发生的洪水和土壤流失。我们最近参加了一系列的专题讨论会、讲习班和会议,这是由联合国外空事务司召开的。而且,我们也参加了2005年在日本神户举行的国际会议。我们还注意到了这些会议所产生的结果。

我们也核准了《横滨公约》,我们也在叙利亚按照国际条约建立了法律体制。

我们还通过灾害管理委员会对各种灾害报告进行了监测。我们也制定了各种图表和地图,来分析叙利亚的水灾、土壤流失等情况。

我们还制定了数据库,分析叙利亚的自然灾害,并利用遥感进行这方面的观测。我国当局还建立了叙利亚的一些地方观测数据库,我们正在确定很可能遭受地震影响的一些地区。

我们正在观测叙利亚西北部地区的一些新的事故情况,尽可能地应付可能出现的地震。

我们也正在编制叙利亚各地的各种地图,这样可以更好地用于灾害防治和用于客户服务。

主席先生,关于遥感问题,我们希望联合国和外交委能够向我国当局提供更多的援助,我们希望,这将能够给我国的建设带来有益的影响。

我们希望联合国能够对我们的要求做出积极

的反应，这有助于环境、农业等方面的发展，也有助于人们的健康，并且能够积极地促成土壤研究。

我们在这些重要的领域已经设立了 50 个项目，在地域开发方面，我们已正在与土壤学等领域先进国家，如奥地利开展研究，并且在古建筑学方面也正在开展国际合作。

去年，我们也制定了一系列方案和项目，进行各种应用，建立地球卫星定位系统。我们设立了一个方案，要利用这些方案开展两个项目。其中包括设立环境观测机构。我们也利用这些项目在今后开展工作。我们这样可以将更多的资料提供给我们地行合作的国家。

在培训方面，我们非常重视举办讲习班和培训班。我们在 2004 年举办了 47 期不同的专题讲习班，而且有 50 多位来自阿拉伯叙利亚共和国和其他阿拉伯国家的代表参加了培训。

在遥感培训方面，来自 25 个阿拉伯国家的 350 位代表参加了这些培训。

我们还举办了一个专题讲座，许多政府代表参加了这些研究，并且参加了一些专家的培训。

我们正在与叙利亚大学进行合作，以便教授远程遥控课程，并且能够研究深奥的学习项目。

在国际合作方面，我们正在与阿拉伯和一些其他国家开展合作，并且交流经验，对这些领域的专家进行培训，我们与这些国家订立了不同的国际合作协定。

在减轻国际灾害方面，我们参加了日本的国际会议。我们也提交了一系列建议，供我们的机构进行研究。我们签署了一系列的遥感协定，[？合作协定是非洲和亚太地区？]。

为了落实第三次外空大会的建议，我们和伊

朗、俄罗斯联邦一起合作，参加了了第一工作组的工作。我们叙利亚积极地参与了各个不同工作组的工作，以便更好地落实第三次外空大会的建议。

我们还和外空司紧密地合作，在过去的四年中，我们和外空司联合举办了两期讲习班。我们今后也希望再承办其他的一些研讨会。

在 2004 和 2005 年，我们参加了外空司在伊朗、苏丹、沙特阿拉伯和埃及等国举办的各种国际会议和研讨会。

我们非常高兴地看到，在我们的会议议程上加了这样一个议程项目，就是遥感与考古学。我们也希望在这个领域做出贡献，并为此提出了技术介绍。

最后，我代表叙利亚代表团向您表示赞赏，也向外空委表示赞赏。希望发展中国家能够得到足够的帮助和支持，来获取一些免费的设备，使我们国家的机构能够在减灾方面做出具体的努力。

主席：谢谢阿拉伯叙利亚共和国代表的发言。现在我请匈牙利的 E.Both 博士发言。

E.Both 先生（匈牙利）：谢谢主席。主席，首先请允许我表示本国代表团非常高兴地看到您主持我们本委员会的工作，我坚信，在您的主持下，本委员会能够在其工作中取得杰出的进展。

主席先生，尊敬的代表，现在请允许我简单地向委员会介绍我们国家空间计划方案所取得的一些重要成绩。

正如在我们上次委员会的会议上我们所汇报的那样，我们匈牙利作为欧洲的一个合作国家加入了欧空局，这个新的地位使得我们能够积极地参与欧空局的一些不同方案的落实。

我们每年为欧空局提供的贡献是 100 万欧元。

现在欧空局已经和匈牙利的机构和公司签署了 25 个合同，主要都是在空间科学方面。我们真诚地希望这些计划能够在我们的积极参与下成功地落实。

另外，我们国家追寻的目标也是在空间领域促进平衡的国际合作。尽管我们的主要合作伙伴是欧空局，但是我也非常高兴地告诉大家，我们和美国也建立了非常好的合作关系。

最近和俄罗斯联邦的关系也取得了进展。俄罗斯联邦和匈牙利的科学家和工程师，已经生产出了俄罗斯科学卫星飞行所使用的一些地质物理仪设备，就叫[？泡制外斯尼克和沃勘？]系列。我们也希望这些卫星能够帮助我们有效地利用空间技术来管理灾害。

我非常高兴地告诉大家，匈牙利和日本在[？探真？]方面也取得了非常好的成果，这是我们在国际合作方面迈出的新的一步。

在上次委员会会议上，在空间与社会这个专题下，本国代表团介绍了我们为筹备相关国际会议所开展的工作。

现在我又非常高兴地给大家介绍一下，这次会议在 2005 年 3 月 17 日至 19 日成功地举办了。

国际宇航学院研究院组织了其第一次“空间对社会的影响”的会议，这次会议是在匈牙利布达佩斯举办的。

关于空间的讲习班也举办了。还举办了一个展览。我们也听到了 40 多个口头介绍，涉及了很广泛的领域，如社会领域、文化领域、教育领域和其他一些术语和一些宣传工作。

这次会议取得圆满成功，这是由匈牙利空间局、匈牙利科学院和匈牙利空间协会共同主办的，有 80 多个与会者参加，他们代表了各种不同的背景和行业，他们中有科学家、管理人员、教师、记

者和艺术家。

空间应用在我们国家是非常重要的。由于联合国、美国卫星导航会议所产生的积极的效果，而且最后一次会议是在去年 12 月在维也纳召开的。

我们在空间应用方面也取得了很大的成绩，我们和政府有关部门定期研究采用什么样的方法来更好地提供卫星导航系统，为我们国家带来更好的益处。谢谢。

主席：谢谢匈牙利的发言。

现在关于议程项目 4，在我请观察员发言之前，我想问一下，有没有代表要求发言？在今天下午就议程项目 4 发言？

如果没有的话，我请尊敬的教科文组织代表 Julian Tort 先生发言。Tort 先生请发言。

Julian Tort 先生（教科文组织）：谢谢主席。教科文组织非常高兴地在您的主持下参加本届外空委的会议。我们非常荣幸地向你们介绍一下教科文组织在外空伦理方面所开展的活动。在下周的会议上，我们也将进一步介绍教科文组织在外空方面开展的活动，比如说世界遗产管理，以及外空教育，考古和遥感之间的关系方面的活动。

大家知道，教科文组织有一个咨询小组[？也就是世界科学知识与技术伦理委员会这一个计划，知识伦理的计划？]，[？这个计划 2002 年开始向专家小组和法律小组委员会提出这样的信息？]就是 2001 年，我们世界科学知识与技术伦理委员会的[？支持伦理方案？]，编写了一个指导性文件。

这个文件的目的是能够考虑到专家工作组的建议和世界科学知识与技术伦理委员会的建议，而且考虑到在这个领域开展工作的各种需要，明确指出教科文组织可以开展的具体工作。

我们将此文件提交给法律小组委员会,希望交流我们的意见,并且具体考虑如何落实我们文件中的建议。

在和你们磋商之后,我们世界科学与技术伦理委员会的方案决定,对此问题不要通过一个规范性文件,而是要重点开展具体工作,在国际一级加强合作,并且对外空伦理方面的工作进行进一步的宣传。

我们在泰国也举办了一次世界科学与技术伦理委员会会议,会议的结果也提交给今年教科文组织大会来审议,就是伦理与外空科学的关系。

教科文组织在这一领域的工作是非常广泛的,我们希望在外空伦理方面深入研究,不仅仅从科学的角度,而且要通过大众媒体进行宣传。

我们希望公民社会能够积极参与,科学家和学术界的人士也应该积极参与,比如说,考虑到空间探索、知识、产权,以及宇航员地位等等。

这些问题都不能够仅仅从法律的角度,或者科学的角度来研究,也应该通过伦理的角度来研究,所有的外空活动都要考虑伦理因素。

另外,我们也意识到这些问题也是大众所关心的,因此,本着这种态度,我们教科文组织和欧洲法律中心在巴黎[? 11 大?]共同举办了一期研讨会,就是涉及到宇航员地位以及空间探索的一个论坛。它是在 2004 年 11 月举办的。

我们这个会议的主要成果将在 6 月底提交给大家。其他语种将晚些时候提供给大家。

我们一旦产出了这个文件,将通过各国驻教科文组织的代表处提交这一份文件。

我们从宇航员、科学家和宇航中心的角度来研究这一问题。

教科文组织和欧洲空间法中心希望在 2006 年也召开另外一次类似的会议,我们希望大家能够踊跃参加这样的会议。这个会议的主要目的是讨论探索太阳系的伦理问题和法律问题。

我也希望提及我们和欧空局两个工作组的合作。比如说,欧空局要求教科文组织帮助它的一个工作组开展工作,主要是研究行星保护的伦理问题。另外一个工作组是外空探索战略这个工作组。

所以,在这两个工作组内,我们都表示了教科文组织对人道主义和伦理问题的重视,尤其是涉及到外空探索方面的伦理问题 and 人道主义问题。

教科文组织的万维网已经介绍了我们关于外空伦理的一些观点,而且也提供了一系列的文件和信息,我们希望关于宇航员地位的会议产生的文件能够让各方提高对空间伦理的认识,对空间更加感兴趣。

外空委和教科文组织将进一步合作,希望外空委和教科文组织的合作在今后也能够产出丰硕的成果。谢谢。

主席:谢谢教科文组织代表所做的发言。

今天下午,对议程项目 4 发言的名单已经结束了,报名的代表都已经发了言。

我想问一下,对议程项目 4:一般性意见交换。今天下午还有没有代表团要求发言?

我看没有代表要求发言。我今天上午已经说到,我希望在明天上午结束对议程项目 4 的发言人名单,我要求那些还没有发言但希望在议程项目 4 下发言的代表团能够尽快地向秘书处报告。

我们将继续在明天上午来审议议程项目 4,也就是一般性意见交换。同时,我现在请大家审议议程项目 5:维持外层空间用于和平目的的方式和方法。

在这方面，我想告诉各国代表团，2004 年联合国大会第 59/116 号决议决定本届会议继续作为优先事项审议维持外空用于和平目的的方式和方式这一议程项目。并就此向第六十届大会提出报告，也就是今年的大会提出报告。

联合国大会也同意在对此问题讨论的时候，委员会也可以考虑怎么样促进区域内和区域间合作。

[? 考虑到美洲国家空间大会所积累的经验，以及可以考虑在落实可持续发展分会建议方面，空间技术可以发挥的作用。?]

[? 现在手中还没有代表报名，?]想问一下有没有代表现在要求对议程项目 5：维持外层空间用于和平目的的方式和方法发言？

没有代表要求发言。

我们还有 2 个小时 3 分钟的会议时间，如果没有代表要求发言的话，代表们不希望在今天下午就此议程项目发言的话，将在明天上午来讨论维持外层空间用于和平目的的方式和方法这一议程项目。

好，尊敬的代表，我就结束委员会今天下午的会议了。在此之前，我想告诉大家明天的讨论情况。

我们将在 10 点钟准时开会。如果我们可以这么做的话。我们一开始便讨论议程项目 4：一般性意见交换。然后再讨论议程项目 5：维持外层空间用于和平目的的方式和方法。

希望大家今天晚上能够思考一下，因为明天上午对这两个议程项目发言。

在议程项目 4 下 [? 加拿大的淘成先生将，?]我们介绍一下委员会在科学和技术方面的一些工作，以及今后要开展的工作。

如果时间允许的话，我们将开始审议议程项目

6：第三次外空大会建议的执行情况。

这就是明天的会议安排，我想问一下，对于这样的安排有没有意见？有没有问题？大家是不是都能够接受？先等一下。

如果没有其他问题的话，我想借此机会，也通知一下大家。

今天大家都收到邀请，出席印度空间展览的开幕式，这是由印度空间研究组织和外空事务司联合举办的。开幕式在圆厅里进行，也就是 C 楼底层，明天下午会议结束之后举办。

这个展览会由[? 迪斯如?]的主席来揭幕，也就是[? 涅艾?]先生，他是印度驻维也纳的常驻代表。出席的还有印度大使、外空司司长 Camacho，还有我本人。所有的代表都应邀出席印度代表团举行的招待会。招待会将在开幕式之后立即举行。

除此之外，还有一点向大家介绍的，这一点我在 5 分钟之内给大家交待清楚，请大家在 5 分钟之后听取我的介绍。

我们的会议现在还没有结束，请大家不要离开会场，请给我 5 分钟的时间，5 分钟之后我向你们通知。

尊敬的代表，谢谢大家按照我的吩咐等了 5 分钟。由于我们要浪费两个小时的时间，我不知道如何节省我们的时间。

我们成功地把招待会往前挪了半个小时，也就是尼日利亚的招待会，在维也纳国际中心餐厅举行的招待会从 5 点半开始，不是从 6 点开始了。

大家同意吗？我们就这样决定了，现在休会。

下午 4 时零 5 分散